

# Пятьдесят четвёртый урок

	<b>Диалог</b> "He said he wanted to take a nap"
	<b>Грамматика</b>
54.A	The Perfective prefix по-: to do something for a while
54.B	Который in Cases other than Nominative

## Диалог

Он сказа́л, что хо́чет поспа́ть *He said he wanted to take a nap*

<b>Кóля:</b>	1	Как прошлó свидáние с Вите́й в суббо́ту?	<i>How did your date on Saturday with Vitya go?</i>
<b>Аня:</b>	2	Ничегó особенного. Мы е́здили в Нью-Йо́рк.	<i>It was nothing special. We went to NY.</i>
<b>Кóля:</b>	3 4 5	А что вы там де́лали? Вы ходи́ли в музе́й? Там очень интере́сная <b>вы́ставка</b> , о кото́рой я чита́л в газе́те.	<i>What did you do there? Did you go to the museum? There's an really interesting exhibit I read about in the newspaper.</i>
<b>Аня:</b>	6 7 8 9 10 11	<b>Снача́ла</b> мы погуля́ли в па́рке, но Витя сказа́л, что (он) <b>уста́л</b> и хо́чет посиде́ть на скаме́йке. Мы посиде́лидесять мину́т а пото́м мы пошл́и в музе́й «Метропо́литен», но Витя о́пять сказа́л, что очень уста́л и хо́чет поспа́ть. Он лёг <b>пря́мо</b> на́ пол в музе́е.	<i>First we strolled for a bit in the park, but Vitya said that he was tired and that he wanted to sit for a bit on a bench. We sat for 10 minutes and then we went to the Met. But Vitya once again said that he was really tired and that he wanted to take a nap. He lay down on the floor right in the museum.</i>
<b>Кóля:</b>	12 13	А где вы обе́дали? В рестора́не, в кото́ром ты бы́ла в ма́рте и кото́рый о́чень <b>хва́лила</b> ?	<i>Where did you have dinner? At the restaurant you were at in March and which you really praised?</i>
<b>Аня:</b>	14 15 16 17	Витя обеща́л, что мы бу́дем обе́дать в рестора́не, кото́рый все, не то́лько я, очень хва́лят, а когдá он уви́дел <b>це́ны</b> , он сказа́л, что уже́ <b>сыт</b> , прóсто не мо́жет <b>есть</b> .	<i>Vitya promised we would have dinner at the restaurant that everyone, not just I, has been praising, but when he saw the prices, he said that he was already full. He just couldn't eat.</i>
<b>Кóля:</b>	18 19	А вы ходи́ли в клуб, в кото́ром рабо́тает тво́й ро́дственник?	<i>Did you go to the club your relative works in?</i>
<b>Аня:</b>	20 21 22 23	К сожа́лению, да. Мы потанцева́ли, но пото́м Витя сказа́л, что му́зыка, кото́рую игра́ли, сли́шком грóмкая, и мы ушли́. Ве́чер был прóсто замеча́тельный.	<i>Unfortunately, yes. We danced for a bit, but then Vitya said that the music they were playing was too loud and we left. The evening was just marvelous.</i>

## Словарь

1	свидáние	<i>(romantic) date (We've seen it in its literal meaning meeting in До свидáния)</i>
4	вы́ставка (на)	<i>exhibit (Мýсоргский написа́л «Картинки с вы́ставки»)</i>
6	снача́ла	<i>at first (Adverb)</i>
7	уста́л, -о, -а, -и	<i>be tired (Normally this verb is used in the Past Tense. The Present Tense would be used to indicate that someone gets tired often.)</i>
11	пря́мо	<i>right; directly</i>
13	хва́ли <sup>х</sup> + // по-	<i>praise</i>
16	це́н <sup>х</sup>	<i>price</i>
17	сыт, -о, -á, -ы ( <i>Shifting stress</i> )	<i>full (can't eat any more) (This Adjective most often appears in the Short-Form,.)</i>
17	есть	<i>to eat – Infinitive (More on this wildly irregular verb shortly.)</i>

### 54.A The Perfective Verbal Prefix по-: to do something for a while

The verbal prefix **по-** can be added to many un-prefixed Imperfective verbs to create a Perfective verb with the meaning *do [Verb] for a little while, a bit*. Here the prefix *does* add a distinct meaning, as well as making the Verb Perfective (as opposed to such prefixes as **на-**, **про-**, **с-**, etc., which are used to perfectivize **писа́+**, **чита́й+**, **дела́й+**, respectively, and add no other meaning).

Some **по-** verbs:

Perf verbs in по- for a while	English equivalents (aside from [Verb] for a while)	Perf verbs in по- for a while	English equivalents (aside from [Verb] for a while)
посиде́+	<i>take a nap</i>	поговори́+	<i>have a talk</i>
{поспи́+ / поспá+}		покури́+	<i>have a smoke</i>
почита́й+	<i>stay / live somewhere</i>	поучи́+...ся	<i>be a student for a while</i>
пожив+ <sup>x</sup>		пописа́+	
полежа́+		постоя́+	
поигра́й+		поулыба́й+...ся	
потанцева́+		попла́ка+	<i>have a cry</i>
позанима́й+...ся		поне́рвничай+	
послу́шай+			

Not *every* verb can attach **по-** and get this meaning. So, there's no **позна́й+**, **погото́ви+**, **повра́+**

Quite often, several **по-** verbs appear consecutively. Also, don't forget that as Perfective verbs, when non-Past endings are added, a future meaning is given:

Examples of a series of **по-** for a while verbs:

Я вчера **почита́л**, **послу́шал** му́зыку, **потом** **поспа́л**.

*Yesterday I read for a while, listened to a little music, then I took a nap.*

Зáвтра я **позанима́юсь**, **потанцую́**, **поиграю́** в го́льф.

*Tomorrow I'll do a little studying, dance a bit, play a little golf.*

Keep in mind that some verbs add the prefix **по-** to form a regular Perfective, i.e., such verbs also do not (normally) allow this *for a while, for a bit* meaning:

Verbs with regular Perf in по- (w/o the meaning for a while)
тра́ти+ // по-
знако́ми+..ся // по-
обе́дай+ // по-



Transform from an everyday action, to a **по-** verb. Include the Adverbial phrase in parentheses in your answer and be sure *not* to include any obvious Imperfective adverbs.

1. Миша каждый день занимается (завтра)
2. Кира часто играет в шахматы (вчера)
3. Мы не будем курить (сегодня вечером – use positive verb)
4. Маша нервничает (вчера)
5. Я хочу спать весь день.
6. Наши дети учились в Принстоне .(потом бросили)
7. Нина долго храпела. (вчера чуть-чуть)
8. Она без конца плачет. (вчера)
9. Они стояли на балконе. (вчера)
10. Я хочу лежать на диване.

## 54.Б Который in Cases Other Than Nominative

In Lesson 21 we saw that **который** is used to form relative clauses (*the man who...; the book that...*), and that the *Number* and *Gender* of *который* is determined by the noun being described:

Мы говорим о человеке, **который** пишет сочинение о политиках. *We're talking about the **person who** is writing a paper on politicians.*

Masc Sg ↑

Где пиво, **которое** стояло на столе? *Where is the **beer which** was (standing) on the table?*

Neut sg ↑

Мы ходили на выставку, **которая** была в Трентоне. *We went to the **exhibit which** was in Trenton.*

Fem Sg ↑

Она купила часы, **которые** стоили \$12. *She bought a **watch which** cost \$12.*

Plural ↑

In all of the above examples **который, -ое, -ая, -ые** is in the Nominative Case, since it is acting as the *subject of the relative clause*. But in other contexts **который** can also be the direct object or object of a preposition in the relative clause. So, while the gender and number of **который** is determined by the noun in the higher clause, **the Case of который is determined by its function in the relative clause itself**. The Case of the main noun has *no* effect on the Case of **который**.

MAIN CLAUSE (Gender and Number)	RELATIVE CLAUSE (Case)	
<b>Accusative</b>		
Где <u>парень</u> , Masc Sg	<b>которого</b> Маша <u>любит</u> ? ACC (direct object of <i>любит</i> )	<i>Where is the guy <b>who(m)</b> Masha likes?</i>

If a preposition is involved, **it must precede который**. (You can't 'strand' prepositions like in English: *...the man everyone is talking about; the table the book is on.*)

Там стоит <u>певица</u> , Fem Sg	<b>в которую</b> я влюбился с первого взгляда ACC (after preposition <i>в</i> )	<i>Over there is standing the singer with whom I fell in love at first sight.</i>
-------------------------------------	--	---

MAIN CLAUSE (Gender and Number)	RELATIVE CLAUSE (Case)	
<b>Genitive</b>		
На диване сидит <u>мужчина</u> , Masc Sg	<u>машину которого</u> стоит сто долларов. (possession of <i>машину</i> ) GEN	On the couch is (sitting) the man <b>whose</b> car costs \$100
Вот <u>девушка</u> , Fem Sg	<u>для которой</u> я купил зелёный шарф. (after preposition <i>для</i> ) GEN	There is the girl for <b>whom</b> I bought a green scarf.
Все хвалят <u>здание</u> , Neuter Sg	<u>около которого</u> я живу. (after preposition <i>около</i> ) GEN	Everyone praises the building near <b>which</b> I live.
Маша говорит о <u>книгах</u> Plural	<u>без которых</u> я жить не могу/ GEN	Masha is talking about the books without <b>which</b> I cannot live.
<b>Prepositional</b>		
Где же <u>компьютер</u> , Masc Sg	<u>на котором</u> я писал курсовую!? (after preposition <i>на</i> ) PREP	Where the heck is the computer on <b>which</b> I was writing my term paper!?
Я видела <u>политиков</u> , Plural	<u>о которых</u> мы разговаривали. (after preposition <i>о</i> ) PREP	I saw the politicians about <b>whom</b> we were conversing (= who we were conversing about).



Form a relative clause from the 2<sup>nd</sup> sentence. Remember, if the noun modified is not the last word of the first sentence, you need to put the predicate (verb + objects) *after* the relative clause.

#### Examples:

Где книга? Я вчера её купил.

⇒ Где книга, которую я вчера купил?

Парень играет в шахматы. Все говорят о нём.

⇒ Парень, о котором все говорят, играет в шахматы.

1. Где ручка? Я купил её в субботу.

2. Ты видишь собаку? Все говорят о ней.

3. Мы читали о человеке. Маша влюбилась в него с первого взгляда.

4. Пиво лежало на столе. Я выпил его.

5. Профессор без конца жалуется. Я его терпеть не могу.

6. Где подарок? Моя бабушка его купила для моей сестры.

7. Что делают люди? Мы ничего не знаем о них.

8. Там стоит медбрат. Все его хвалят.

9. Там сидит девушка. Никто не понимает её.

10. Что ты думаешь об адвокате. Все смотрят на него.

11. Писатель пишет статью. Он родился и вырос в Сибири.

12. Где кошка? Кошка спала на диване.



**54-й урок – Домашнее задание**

**Имя** \_\_\_\_\_

8. котóрые (Accusative Plural)

9. котóрые (Nominative Plural)



**Упражнёние 2** Translate

1. We went to the exhibition that everyone praised.

2. I'm tired. I want to take a nap.

3. I have a date with Tamara on Friday. We're going to the ballet "Swan Lake".